

Mandátna zmluva č. 34/2008/ZZ

uzatvorená v súlade s ustanovením § 566 a násl. Obchodného zákona č. 513/1991 Zb. v aktuálnom znení

medzi

SUWECO CZ, s.r.o.

sídlo: Kostelec u Křížků 156, 251 68 Štířín

prevádzka: Klečákova 347, 180 21 Praha 9

Česká republika

zapísaná v OR, vedenom MS v Prahe oddiel C, vložka 49215

IČO: 25094769 DIČ: CZ25094769

zastúpená konateľkou Ing. N i n o u S u š k e v i č o v o u

(ďalej iba „Mandatár“)

a

Slovenská národná knižnica v Martine

Sídlo:	Námestie J. C. Hronského 1, 036 01 Martin
V zastúpení :	Doc. PhDr. Katuščák Dušan PhD. – generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu :	7000071804/8180
IČO:	36 138 517
DIČ:	2021537199
Registrácia:	Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 183/2000 Z.z.

(ďalej iba „Mandant“)

**I.
Predmet zmluvy**

Mandatár prehlasuje, že splnil podmienky podkladov verejného obstarávania zo dňa 01.08.2008 zn.: ZNZ RKBZ - 3 - 2008 / 05 v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní pre obstaranie zakázky Elektronické informačné zdroje pre národný projekt „Vytvorenie siete s informačným prepojením vedeckých, akademických a špeciálnych knižníc vrátane modernizácie“ a súvisiaci softvér na manažment elektronických informačných zdrojov – sprístupnenie elektronických informačných zdrojov pre vedu, výskum, inovácie, priemysel a služby.

- 1) Mandatár sa zaväzuje, že bude pre mandanta na jeho účet v jeho mene na svoje náklady za odplatu podľa pokynov mandatára v súlade s jeho záujmami vyvíjať (zariadi) nasledovnú činnosť: Zabezpečenie splnenia povinností mandatára podľa bodu II.1 a II.2. tejto zmluvy, kontrolu priebehu, plnenia a ďalších administratívnych úkonov vyplývajúcich z uzatvorených licenčných zmlúv o konzorcionálnom prístupe k elektronickým zdrojom (ďalej iba „zmluva“) s nasledujúcimi subjektmi:

Elsevier B.V., Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam, Holandsko
Springer Verlag, Tiergartenstr.17, 69121 Heidelberg, SRN
Wiley Subscription Services, Inc. , a Delaware corporation
SAGE Publications
EMERALD GROUP PUBLISHING LIMITED of 60/62 Toller Lane, Bradford, West Yorkshire BD8 9BY, England
Institution of Engineering and Technology

(ďalej iba „vydavatelia“)

2) Mandant mandatára týmto k činnosti podľa tejto zmluvy splnomocňuje.

II. Povinnosti

1) Mandatár je povinný zabezpečiť:

- podpis licenčných zmlúv s vydavateľmi podľa bodu I.1. a sprístupnenie ich elektronických informačných zdrojov uvedených v prílohe č.1 tejto zmluvy
- po dobu trvania zmluvy včasné informovanie objednávateľa o všetkých podstatných skutočnostiach týkajúcich sa predmetu tejto zmluvy
- zabezpečiť zo strany vydavateľov odstránenie prípadných porúch a nedostatkov, vrátane prípadnej náhrady škody v zmysle uzavretých licenčných zmlúv
- zabezpečenie administratívnych úkonov spojených s úhradou licenčných poplatkov vydavateľom
- prístup ku všetkým potrebným dátam a štatistikám požadovaných mandantom podľa predmetu zmluvy
- sledovanie všetkých termínov a zabezpečenie včasnosti reakcií, požadovaných v rámci každej licenčnej zmluvy
- aktivácie prístupov do plných textov sprístupnených elektronických informačných databáz
- vytvorenie príslušných podporných nástrojov (portálov a pod.)
- technickú podporu
- archívne kópie sprístupnených elektronických informačných databáz po ukončení trvania licenčných zmlúv podľa podmienok licenčných zmlúv s vydavateľmi

Mandatár je povinný uhrádzať licenčné poplatky a odmeny vydavateľom podľa uzavretých licenčných zmlúv s jednotlivými vydavateľmi.

2) Mandatár je povinný upozorniť mandanta na opatrenia potrebné k tomu, aby sa zabránilo vzniku škody, ktorá bezprostredne hrozí v dôsledku vypovedania zmluvy zo strany mandatára. Ak mandant tieto opatrenia nemôže urobiť ani pomocou iných osôb a požiada mandatára, aby ich urobil sám, je mandatár na to povinný.

3) Mandant je povinný:

- v najkratších termínoch zabezpečovať a poskytovať informácie a stanoviská potrebné k uzatvoreniu zmluvy, prípadne k uzavretiu dodatkov k zmluve
- zabezpečiť dodržovanie všetkých ustanovení zmluvy a jej dodatkov
- Mandant si je vedomý nasledujúcich obmedzení svojich používateľov vo vzťahu k

Elsevier B.V., Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam, The Netherlands

Springer Verlag, Tiergartenstr.17, 69121 Heidelberg, SRN

Wiley Subscription Services, Inc. , a Delaware corporation

SAGE Publications

EMERALD GROUP PUBLISHING LIMITED of 60/62 Toller Lane, Bradford, West Yorkshire BD8

9BY, England

Institution of Engineering and Technology:

a) Používatelia nedostávajú žiadne užívacie práva okrem nevýlučného oprávnenia sťahovať, prehliadať, kopírovať a ukladať na pevný disk alebo disketu a vytlačiť alebo uložiť, poslať e-mailom jednotlivé kópie jednotlivých článkov a kapitol v primeranom rozsahu a pre vlastnú osobnú potrebu a akékoľvek iné ich použitie je hrubým porušením tejto zmluvy i autorského práva.

b) Používatelia dáta sprístupnené prostredníctvom mandanta nesmú kopírovať, distribuovať, prenášať alebo inak rozmnožovať ani ukladať dáta v akejkoľvek forme alebo na akomkoľvek nosiči do akéhokoľvek vyhľadávacieho systému alebo umožniť dáta priamo alebo nepriamo používať v akejkoľvek platenej alebo neplatenej službe, s výnimkou oprávnení upravených v pís. a).

- c) Používatelia nesmú odstrániť, zakrývať alebo modifikovať autorské označenie alebo označenie vlastníctva podliehajúce autorskému právu.
- d) Používatelia nesmú integrovať dáta s iným materiálom alebo inak vytvárať odvodené diela v médiu, pretože výlučné právo na vytváranie odvodených diel založených na dielach chránených autorskými právami je v právomoci držiteľov autorských práv.
- e) Používatelia nesmú žiadnym spôsobom obmedzovať alebo brániť akémukoľvek užívaniu dát inými oprávnenými používateľmi.
- f) Mandant nesie zodpovednosť za svojich používateľov. Zodpovednosť používateľov mandanta za porušenie autorského práva mandant zabezpečí s jednotlivými svojimi používateľmi podpísaním Pravidiel používania a licenčných podmienok externých elektronických informačných zdrojov každým používateľom mandanta (príloha č. 2 tejto zmluvy).

III. Doba trvania

- 1) Zmluva je uzatvorená na obdobie od 1.10.2008 do 31.12.2009

IV. Odplata a fakturácia

Fakturácia:

- a) Celková odplata mandanta za splnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. a II. je konečná a maximálna a predstavuje sumu 37.974.473,- Sk (zahŕňajúca 19% DPH podľa rozpisu v prílohe č. 1). Mandatár je oprávnený vystaviť mandantovi faktúru na celú sumu odplaty po zabezpečení podpísania všetkých licenčných zmlúv so subjektami uvedenými v bode I.1. a sprístupnení ich databáz, t.j. po aktivácii prístupov do plných textov sprístupnených elektronických informačných databáz.
- b) Faktúra bude mandantovi predložená v štyroch vyhotoveniach a musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 71 zákona číslo 222/2004 Z.z. v platnom znení,
- c) lehota splatnosti faktúry je 14 dní od jej doručenia mandantovi
- d) v prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry mandantovi.
- e) Mandant neposkytuje preddavky.

V. Ďalšie dojednania

Mandatár sa zaväzuje, že bude postupovať s odbornou starostlivosťou, nezneužije informácie získané v súvislosti s plnením mandátnej zmluvy k vlastnému obohateniu, nebude dodatočne viazať plnenie mandátnej zmluvy na nové skutočnosti, ktoré by mu priniesli prospech.

VI. Platnosť a účinnosť

- 1) Tato zmluva nadobúda účinnosť a platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
- 2) Vypovedať túto zmluvu je možné len z dôvodov uvedených v Obchodnom zákonníku v platnom znení v ust. § 574 a nasl.

**VII.
Záverečné ustanovenia**

- 1) Zmeny a doplnky tejto zmluvy musia mať písomnú formu vzostupne číslovaných dodatkov
- 2) Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva exempláre.
- 3) Právny režim tejto zmluvy sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 4) Náležitosti nedohodnuté v zmluve sa budú riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky

Obe strany prehlasujú, že táto zmluva bola napísaná a uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle a na dôkaz toho pripojujú svoje podpisy.

V Prahe, dňa 25.9.2008

V Martine, dňa 26.9.2008

Za mandatára:

SUWECO CZ, s.r.o.
Kostelec u Křížků 56
251 68 Střížov
IČO: 25094769
DIČ: CZ25094769

Za mandanta:

SLOVENSKÁ NÁRODNÁ BIBLIOTEKA
Nám. J. C. Hronkovej 1
036 01 Martin

PRÍLOHY:

1. Príloha č. 1 – zoznam elektronických informačných zdrojov s uvedením cien jednotlivých kolekcí
2. Pravidlá používania a licenčných podmienok externých elektronických informačných zdrojov zo strany používateľov mandanta

Celková suma	37 974 473 SKK
Springer e-books 2007,2008, 2009,	
Architecture and Design	90 499 SKK
Behavioral Science	131 764 SKK
Biomedical and Life Science	1 619 802 SKK
Business and Economics	656 954 SKK
Chemistry and Materials Science	1 164 637 SKK
Computer Science	2 355 068 SKK
Earth and Environmental Science	822 014 SKK
Engineering	1 584 789 SKK
Humanities, Social Science & Law	1 164 637 SKK
Mathematics and Statistics	1 127 124 SKK
Medicine	1 694 048 SKK
Physics and Astronomy	1 164 637 SKK
Professional Computing and Web Design	684 464 SKK
	14 260 437 SKK
SAGE	
Premier 2008-2009	308 700 SKK
	308 700 SKK
Elsevier-Engineering Village-REFEREX	
Chemical petrochemical and Process Engineering	657 673 SKK
Mechanical Engineering and Materials	799 457 SKK
Electronics and Electrical Engineering	478 307 SKK
Civil and Environmental Engineering	208 405 SKK
Computing	322 857 SKK
Network and Security	346 773 SKK
	2 813 472 SKK
Elsevier-SD-Encyclopedies, bookseries	4 559 887 SKK
	4 559 887 SKK
Elsevier SD-e-books	
Agricultural and Biological Sciences	458 358 SKK
Biochemistry, Genetics and Molecular Biology	594 387 SKK
Chemical Engineering	1 289 317 SKK
Chemistry	1 185 817 SKK
Computer Science	626 916 SKK
Earth and Planetary Sciences	576 644 SKK
Energy	94 629 SKK
Engineering	1 836 390 SKK
Environmental Science,Finance	239 529 SKK
Immunology and Microbiology	0 SKK
Materials Science	972 902 SKK
Mathematics	434 701 SKK
Medicine and Dentistry	177 429 SKK
Neuroscience	0 SKK
Pharmacology, Toxicology and Pharmaceutical Science	207 001 SKK
Physics and Astronomy	266 144 SKK
Psychology	298 672 SKK
Veterinary Science and Veterinary Medicine	56 186 SKK
	9 315 023 SKK
Emerald Insight	
Best of Biz 2008,2009	132 100 SKK
EMX175 2007-2009	567 194 SKK
Emerald Engineering 2007-2009	153 520 SKK
Emerald Management First 2008,2009	132 100 SKK
E-bundles (series and serials from Elsevir)Management, Business and Economics 2007-2009	185 115 SKK
E-bundles (series and serials from Elsevir)Social Science 2007-2009	170 656 SKK
	1 340 684 SKK

Wiley Blackwell Ref Works	
Chemistry	1 917 393 SKK
Polymers and Material Science-Wiley Encyclopedia of Electronics	395 292 SKK
Polymers and Material Science-Encyclopedia of Magnetic Resonance	196 392 SKK
Earth & Environmental Science	194 531 SKK
Computer Science	150 192 SKK
	2 853 800 SKK
Wiley Blackwell E-books	
Business	124 698 SKK
Chemistry	813 984 SKK
Computer Science	17 654 SKK
Earth and Environmental Science	225 365 SKK
Engineering	249 806 SKK
Law	5 994 SKK
Mathematics and Statistics	390 488 SKK
Polymers and Materials Science	320 941 SKK
	2 148 928 SKK
IET Digital Library 2008-2009	373 542 SKK
	373 542 SKK

**PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA A LICENČNÉ PODMIENKY
EXTERNÝCH ELEKTRONICKÝCH INFORMAČNÝCH ZDROJOV (E-ZDROJE)**

1. Externé elektronické informačné zdroje môže používať len autorizovaný používateľ s povolením SNK.
2. Výsledky rešerše nemôžu byť predmetom ďalšieho predaja a to ani oprávneným používateľom.
3. Výsledky rešerše nemôžu byť poskytnuté neoprávneným používateľom.
4. Autorizovaní používatelia majú dovolené:
 - a. vstúpiť, vyhľadávať, prehľadávať a zobrazovať záznamy v licencovaných produktoch
 - b. tlačiť, sťahovať, uložiť alebo poslať e-mailom primerané množstvo článkov, abstraktov, záznamov alebo časti kapitol
 - c. poskytnúť rešerš iným autorizovaným používateľom a tretej strane ako svojim kolegom pre ich vedeckú a výskumnú prácu
 - d. využívať e-zdroje výhradne pre osobnú potrebu (napr. vzdelávanie, štúdium, zábava).
5. Nie je dovolené tlačiť, exportovať či inak kopírovať z e-zdrojov neprimerané množstvo záznamov.
6. Použitie akéhokoľvek mechanizovaného kopírovania dát (použitie download managera alebo iného robota) je úplne vylúčené!
7. Rovnako je zakázané akýmkoľvek spôsobom poškodzovať, modifikovať alebo kopírovať webovú stránku alebo len jej časť, kde je elektronický zdroj dostupný. Je zakázané akýkoľvek materiál, ktorý nie je určený širokej verejnosti zverejňovať.
8. Je zakázané upravovať, meniť, odstraňovať, skryť alebo vytvárať akýkoľvek derivát práce z akéhokoľvek materiálu na webovej stránke vydavateľa alebo poskytovateľa e-zdroja a zostručniť, zmeniť, prekladať alebo vytvárať akékoľvek odvodeniny licencovaných produktov.
9. Je zakázané využívať produkty alebo služby ilegálnym spôsobom.
10. Bez súhlasu autora databázy (majiteľa databázy) je zakázané vytvárať dočasnú alebo trvalú reprodukciu databázy všetkými prostriedkami v akejkoľvek forme, v celku alebo ako časť, uskutočňovať preklad, zmeny, usporiadanie a všetky ďalšie úpravy v databáze a všetky formy distribúcie databázy alebo jej kópií pre verejnosť.
11. Predmetom ochrany databázy je aj „výber“, t.j. trvalý alebo dočasný prenos celku alebo podstatnej časti obsahu databázy na iné médium všetkými prostriedkami v akejkoľvek forme. Opakovaný a systematický výber a/alebo ďalšie použitie nepodstatných častí obsahu databázy obsahujú úkony, ktoré sú v rozpore s bežným použitím databázy, alebo ktoré neprimerane poškodzujú legitímne záujmy tvorcu databázy.
12. Rozmnoženinu zverejneného diela môže fyzická osoba vyhotoviť bez súhlasu autora pre svoju osobnú potrebu a na účel, ktorý nie je priamo ani nepriamo obchodný. Rozmnoženinu zverejneného diela prenesením tohto diela na papier alebo na podobný podklad prostredníctvom reprografického zariadenia alebo iného technického zariadenia môže fyzická osoba alebo právnická osoba vyhotoviť bez súhlasu autora. Za tieto použitia nevzniká povinnosť uhradiť autorovi odmenu. Nevzťahuje sa to však na celé literárne dielo ani na jeho podstatnú časť, celé kartografické dielo ani na jeho podstatnú časť, hudobné dielo zaznamenané v písomnej podobe, počítačový program, ak nie je ustanovené inak a databázu v elektronickej forme.
13. Bez súhlasu autora možno použiť krátku časť zverejneného diela vo forme citácie v inom diele len na účel recenzie alebo kritiky tohto zverejneného diela alebo na vyučovacie účely, vedeckovýskumné účely alebo umelecké účely. Takéto použitie musí byť v súlade so zvyklosťami a jeho rozsah nesmie presiahnuť rámec odôvodnený účelom citácie. Pri citácii sa musí uviesť meno autora alebo jeho pseudonym, ak nejde o anonymné dielo, alebo meno osoby, pod ktorej menom sa dielo uvádza na verejnosti, ako aj názov diela a prameň. Za takéto použitie nevzniká povinnosť uhradiť autorovi odmenu.
14. Každý autorizovaný používateľ konkrétneho e-zdroja je povinný oboznámiť sa s pravidlami a licenčnými podmienkami využívania e-zdroja, ktoré sú plne zverejnené na webových stránkach jednotlivých vydavateľstiev.

Vyhlasujem, že tieto pravidlá budem dodržiavať a pri porušení ktoréhokoľvek z nich som si vedomý(á), že Slovenská národná knižnica v Martine môže voči mne vyvodiť dôsledky (napr. zablokovanie čitateľského preukazu, zablokovanie prístupu do externých elektronických informačných zdrojov, finančná náhrada a pod.)

Dátum:

Podpis: